

**Testo italiano
(traduzione non ufficiale)**

Articolo 51

Nessuna disposizione della presente Carta pregiudica il **diritto naturale** di legittima difesa individuale o collettiva, **nel caso che abbia luogo un attacco armato contro un Membro delle Nazioni Unite**, fintantoché il Consiglio di Sicurezza non abbia preso le misure necessarie per mantenere la pace e la sicurezza internazionali. Le misure prese da Membri nell'esercizio di questo diritto di legittima difesa sono immediatamente portate a conoscenza del Consiglio di Sicurezza e non pregiudicano in alcun modo il potere e il compito spettanti, secondo la presente Carta, al Consiglio di Sicurezza, di intraprendere in qualsiasi momento quella azione che esso ritenga necessaria per mantenere o ristabilire la pace e la sicurezza internazionali.

**Testo inglese
(lingua autentica)**

Article 51

Nothing in the present Charter shall impair the **inherent right** of individual or collective self-defence **if an armed attack occurs against a Member of the United Nations**, until the Security Council has taken measures necessary to maintain international peace and security. Measures taken by Members in the exercise of this right of self-defence shall be immediately reported to the Security Council and shall not in any way affect the authority and responsibility of the Security Council under the present Charter to take at any time such action as it deems necessary in order to maintain or restore international peace and security.

**Testo francese
(lingua autentica)**

Article 51

Aucune disposition de la présente Charte ne porte atteinte au **droit naturel** de légitime défense, individuelle ou collective, **dans le cas où un Membre des Nations Unies est l'objet d'une agression armée**, jusqu'à ce que le Conseil de sécurité ait pris les mesures nécessaires pour maintenir la paix et la sécurité internationales. Les mesures prises par des Membres dans l'exercice de ce droit de légitime défense sont immédiatement portées à la connaissance du Conseil de sécurité et n'affectent en rien le pouvoir et le devoir qu'a le Conseil, en vertu de la présente Charte, d'agir à tout moment de la manière qu'il juge nécessaire pour maintenir ou rétablir la paix et la sécurité internationales.